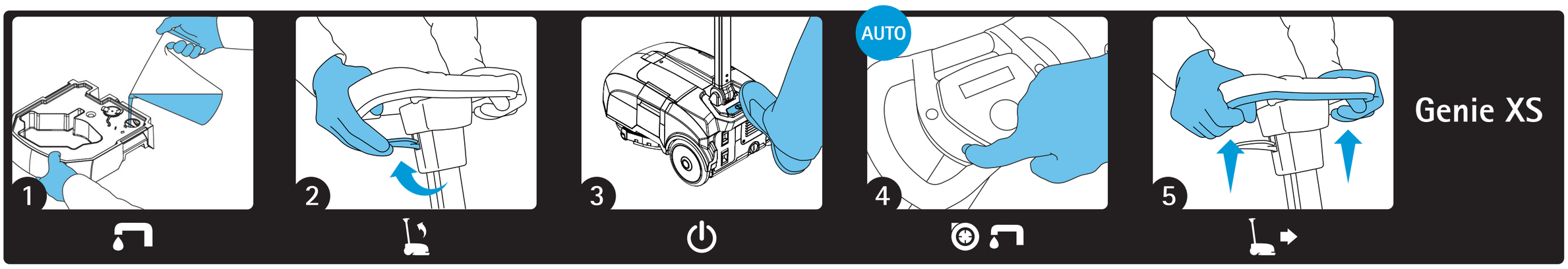
ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DNEVNA NEGA

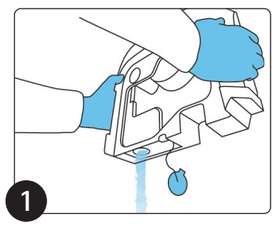
USER FRIENDLY
Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela

FIMAP

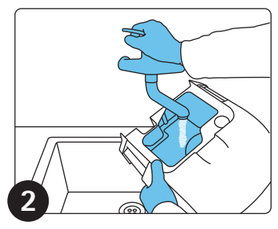


Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje

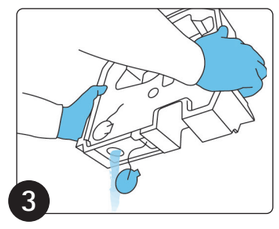
FIMAP



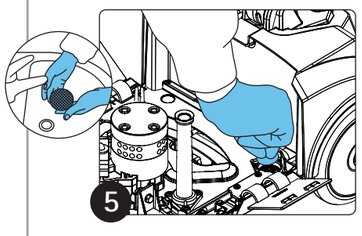
1
RU Слить бак для сбора грязной воды
PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny
CS Vyprázdnění sběrné nádrže
SK Vyprázdnenie zbernej nádrže
HU Ürítse ki a szennyvíztartályt
SL Izpraznite zbiralno posodo



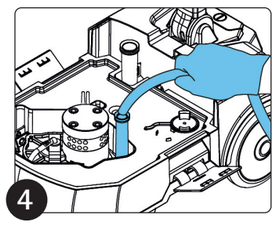
2
RU Очистить бак для сбора грязной воды
PL Oczyścić zbiornik rekuperacyjny
CS Vyčistění sběrné nádrže
SK Vyčistenie zbernej nádrže
HU Tisztítsa meg a szennyvíztartályt
SL Očistite zbiralno posodo



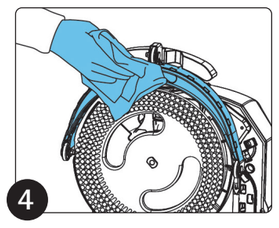
3
RU Опорожните емкость для раствора
PL Pusty zbiornik roztworu
CS Vyprázdněte nádrž na řešení
SK Prázdne nádrže riešenie
HU Napi tartály üres
SL Prazen tank rešitev



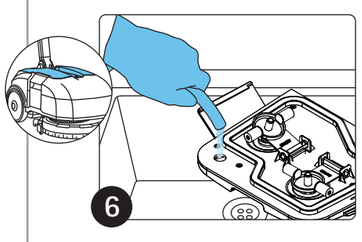
5
RU Очистите фильтр раствора
PL Oczyścić filtr roztworu
CS Vyčištění filtr roztoku
SK Vyčistite filter roztoku
HU Tisztítsa meg a tisztavíz-szűrőt
SL Očistite filter čistilne raztopine



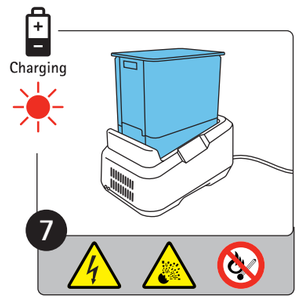
4
RU Очистить всасывающую трубу
PL Oczyścić rurę ssącą
CS Vyčištění vysávací trubky
SK Vyčistenie vysávacej rúrky
HU Tisztítsa meg a szívócsövet
SL Očistite cev sesalnika



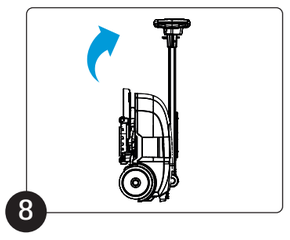
4
RU Очистить резиновые скребки
PL Oczyścić wycieraczkę
CS Vyčištění stěrače podlahy
SK Vyčistenie stierača podlahy
HU Tisztítsa meg a szívósínt
SL Očistite brisalec tal



6
RU Очистить всасывающие коллекторы
PL Wyczyścić kolektory ssące
CS Vyčistěte vysávací kolektory
SK Vyčistite vysávacie kolektory
HU Tisztítsa meg a elszívó kollektorokat
SL Očistite sesalne zbiralnike



7
RU Зарядить аккумулятор
PL Naładować akumulatory
CS Nabijte akumulátor
SK Nabite akumulátor
HU Töltse fel az akkumulátort
SL Napolnite baterijo



8
RU Установить машину в нерабочее положение
PL Ustawić maszynę w konfiguracji spoczynkowej
CS Uveďte stroj do klidové polohy
SK Uveďte stroj do kľudovej polohy
HU Állítsa a gépet alvó üzemmódba
SL Stroj preklopite v stanje mirovanja

Способы устранения проблем - Rozwiązywanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

FIMAP

RU **МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**
- Удостовериться, что аккумулятор установлен соответствующим образом
- Удостовериться, что дисплей включен

МАШИНА НЕ МОЕТ
- Удостовериться, что аккумулятор заряжен
- Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки
- Проверить, что бак для раствора не пустой
- Проверить, что раствор подается соответствующим образом
- Проверить состояние щетки, при необходимости произвести замену (1)

МАШИНА НЕ СУШИТ
- Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки
- Проверить, что резиновый скребок опущен
- Проверить, что бак для сбора грязной воды не полный
- Проверить состояние резиновых скребков, при необходимости, произвести замену (2)

PL **MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ**
- Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo włożony
- Sprawdzić, czy wyświetlacz jest włączony

MASZYNA NIE MYJE
- Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany
- Sprawdzić na wyświetlaczu ewentualne komunikaty o błędzie
- Sprawdzić, czy zbiornik roztworu nie jest pusty
- Sprawdzić, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany
- Sprawdzić stan szczotki i, w razie konieczności, wymienić ją (1)

MASZYNA NIE OSUSZA
- Sprawdzić na wyświetlaczu ewentualne komunikaty o błędzie
- Sprawdzić, czy wycieraczka jest opuszczona
- Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny
- Sprawdzić stan gum wycieraczki i, w razie konieczności, wymienić je (2)

CS **NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE**
- Zkontrolujte, zda je akumulátor vložený správně
- Zkontrolujte, zda je ZAPNUTÝ displej

STROJ NEPROVÁDÍ MYTÍ
- Ověřte, zda je akumulátor nabitý
- Ověřte na displeji přítomnost případných chybových hlášení
- Ověřte, zda nádrž na roztok není prázdná
- Ověřte, zda dochází k správnému vytékání roztoku
- Zkontrolujte stav kartáče a dle potřeby jej vyměňte (1)

STROJ NEPROVÁDÍ SUŠENÍ
- Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazena chybová hlášení
- Ověřte, zda nedošlo ke spuštění stěrače podlahy
- Ověřte, zda sběrná nádrž není plná
- Zkontrolujte stav gum stěrače podlahy a dle potřeby je vyměňte (2)

SK **NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA**
- Skontrolujte, či je akumulátor vložený správne
- Skontrolujte, či je ZAPNUTÝ displej

STROJ NEUMÝVA
- Overte, či je akumulátor nabitý
- Overte, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlásenia
- Overte, či nádrž na roztok nie je prázdna
- Overte, či roztok vyteká správne
- Skontrolujte stav kefy a v prípade potreby ju vymeňte (1)

STROJ NEOSUŠUJE
- Overte, či na displeji nie sú zobrazené chybové hlásenia
- Overte, či došlo k spusteniu stierača podlahy
- Overte, či zberná nádrž nie je plná
- Skontrolujte stav gúm stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2)

HU **A GÉP NEM KAPCSOL BE**
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátort helyesen rakták-e be
- Ellenőrizze, hogy a kijelző ON-ra van-e állítva

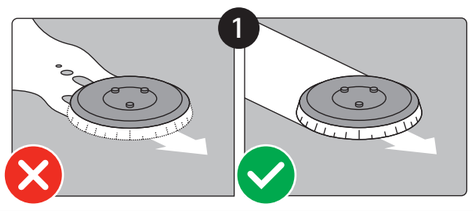
A GÉP NEM MOS
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve
- Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibaüzenetek
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíztartály nem üres-e
- Ellenőrizze, hogy a tisztavizet megfelelően bocsátja-e ki
- Ellenőrizze a kefe helyzetét, ha szükséges, cserélje ki (1)

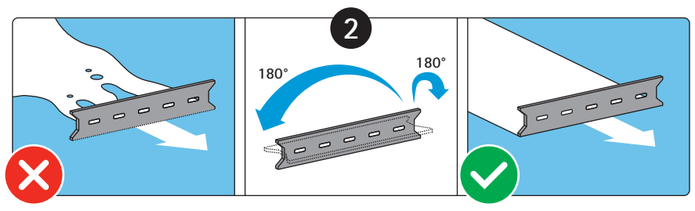
A GÉP NEM SZÁRÍT
- Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibaüzenetek
- Ellenőrizze, hogy a szívósín le van-e engedve
- Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály nincs-e tele
- Ellenőrizze a szívósín gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat (2)

SL **STROJ SE NE VKLOPI**
- Preverite, da je baterija pravilno vstavljena
- Preverite, da je prikazovalnik vklopljen

STROJ NE POMIVA
- Preverite, da je baterija napolnjena
- Na prikazovalniku preverite prisotnost sporočil o napakah
- Preverite, da posoda za raztopino ni prazna
- Preverite, da se raztopina pravilno izteka
- Preverite stanje ščetke in, če je potrebno, jo zamenjajte (1)

STROJ NE SUŠI
- Preverite, da na prikazovalniku niso prisotna sporočila o napakah
- Preverite, da brisalec tal ni spuščen
- Preverite, da zbirna posoda ni polna
- Preverite stanje gum brisalca tal in, če je potrebno, jih zamenjajte (2)



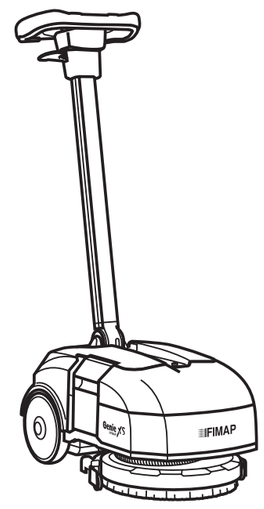


Рекомендуется надевать СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы
Zaleca się stosowanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy
Doporučujeme nosit OOP (osobní ochranné pomůcky), které jsou vhodné pro typ vykonávané práce.
Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce
Javasoljuk, hogy viseljen megfelelő védőfelszerelést az elvégzendő munkának megfelelően
Priporočamo, da uporabite osebno varovalno opremo (OVO), ki je primerna na načrtovano delo

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
Настоящий документ не заменяет собой руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
Dodatkowe informacje zamieszczono w instrukcji obsługi i konserwacji. Niniejszy dokument nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji.
Za účelem získání podrobnějších informací si přečtěte návod k použití a údržbě. Tento dokument nenahrazuje návod k použití a údržbě.
Kvôli získaniu podrobnejších informácií si prečítajte návod na použitie a údržbu. Tento dokument nenahrádza návod na použitie a údržbu.
További információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet. Ez a dokumentum nem helyettesíti a használati és karbantartási kézikönyvet.
Za dodatne informacije glejte priročnik za uporabo in vzdrževanje. Ta dokument ne nadomešča priročnika za uporabo in vzdrževanje.

Genie XS

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Každodenní péče
Každodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dnevna nega



Поломоечная машина - Maszyna do mycia podłóg
Stroj na mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh
Padlótisztító gép - Stroj za pranje in brisanje tal

FIMAP®

Компания Fimap spa сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. - Fimap spa zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. - Firma Fimap spa si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. - A Fimap fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. - Fimap spa si pridržuje pravico do sprememb tehnične narave in/ali opremljenosti. - *Copyright Fimap 2015 - 06/2021 – Cod. 440846 - AC*